

ST. FRANCIS XAVIER CHAPEL JAPANESE CATHOLIC CENTER



Courtesy Fr. Toshio Sato

Sunday, October 11, 2026 Twenty-Eighth Sunday in Ordinary Time

ミサのご案内

主日ミサ

日曜日：午前8時半（日本語）

午前10時（英語）

土曜日：午後5時（英語）

週日ミサ（火曜日～金曜日）：午後12時5分（英語）

ゆるしの秘跡：火曜日～金曜日：午前11時半

Mass Schedule

Sunday Masses: 8:30 a.m. Japanese

10:00 a.m. English

Saturday Vigil Mass: 5:00 p.m. English

Weekday Masses (Tues.—Fri.) 12:05 p.m.

Confessions: are available Tues.—Fri. 11:30am

来週の日曜日の聖書朗読

年間第29主日

2026年10月18日（日）

[I] イザヤ45・1、4-6

[答] 詩編96・3+4、7+8、9+13

[II] ①テサロニケ1・1-5b

[福] マタイ22・15-21

今週の聖書朗読箇所は「聖書と典礼」の裏側に載っています。

TODAY'S READINGS

can be found in the missalette on pages 209-211

READINGS FOR NEXT SUNDAY

Twenty-Ninth Sunday in Ordinary Time

Sunday, October 18, 2026

1st Reading: Isaiah 45:1, 4-6

Psalm: Psalm 96:1, 3, 4-5, 7-8, 9-10

2nd Reading: 1 Thessalonians 1:1-5b

Gospel: Matthew 22:15-21

Please see the missalette for the daily readings or go to:
WWW.USCCB.org/bible/readings

222 S. Hewitt street, Los Angeles, CA 90012

Administrator: Fr. Toshio Francesco Sato, C.M.

Tel: (213)626-2279 www.SFXCJCC.org Email: info@SFXCJCC.org



MESSAGE FROM FR. TOSHIO SATO, C.M.

Recently, I came across a song called "Inochi no Riyū" (The Reason for Life) by the Japanese singer-songwriter Masashi Sada.

*The reason I was born is to meet my father and mother
The reason I was born is to meet my siblings
The reason I was born is to meet all my friends
The reason I was born is to meet you, my beloved*

*Just as flowers bloom of their own accord when spring arrives
And leaves fall naturally when autumn comes
Everyone was born to find happiness
Just as the fruit of joy ripens after the flowers of sorrow have bloomed*

The reason we are born was God has loved us and calls us to return to his eternal love. Jesus uses a parable of wedding feast, saying, "For many are called, but few are chosen." (Mt 22:14) God keeps calling us, regardless of our responses. He could keep inviting but will not let us enter unless we respond, prepare, and show up to "the heavenly banquet." The Eucharist on Sundays are our beginning of participating in this loyal banquet on earth. Isaiah depicts this Lord's feast to "all nations." During our journey toward this banquet, we go through many blessed and challenging times. As long as we are united in Christ, the humble or abundant circumstances do not sever our peace and tranquility, says St. Paul. Therefore, we are reminded of our Life's Reason by the late Jesuit Superior General Fr. Pedro Arrupe, SJ: "Fall in Love, stay in love, and it will decide everything." (quote from Fr. Joseph Whelan, SJ)

Fr. Francesco Sato, CM

佐藤敏夫神父C.M.からのメッセージ

最近、日本のシンガーソングライター、さだまさし氏による「いのちの理由」という歌に出会いました。

私が生まれてきた訳は 父と母とに出会うため
私が生まれてきた訳は きょうだいたちに出会うため
私が生まれてきた訳は 友達みんなに出会うため
私が生まれてきた訳は 愛しいあなたに出会うため

春来れば 花自ずから咲くように 秋くれば 葉は自ずから散るように
しあわせになるために 誰もが生まれてきたんだよ
悲しみの花の後からは 喜びの実が実るように

私たちが生まれたのは、神が私たちを愛し、ご自身の永遠の愛へと招いておられるからです。イエスは「招かれる人は多いが、選ばれる人は少ない」（マタイ22章14節）という婚礼の宴のたとえ話をうけておられます。神は、私たちがどう応えるかにかかわらず、絶えず招き続けておられます。神は招くのを辞めることはありませんが、私たちがそれに応え、準備を整え、「天の宴会」の場に赴かない限り、そこへ入ることはできません。日曜日の聖体祭儀（ミサ）は、私たちが地上においてこの恵み豊かな宴にあずかるための、既に始まっている愛に満ちた場所です。預言者イザヤは、この主の宴が「すべての国々の民」に開かれるものであると描いています。この宴へと向かう旅路の中で、私たちは多くの祝福された時や困難な時を経験します。聖パウロが説くように、キリストと結ばれている限り、貧しい境遇にあらうと豊かな境遇にあらうと、私たちの心にある平和と安らぎが損なわれることはありません。ですから、私たちは、故イエズス会総長ペドロ・アルペ神父のジョセフ・ウィーラン神父の次の言葉の引用によって、自らの「いのちの理由」を思い起こすのです。「恋に落ちなさい、そしてその愛にとどまりなさい。そうすれば、すべてが決まるでしょう」

フランチェスコ佐藤神父、CM

Mass Intentions ミサの意向

Saturday, October 10th

**5:00 p.m. For Health and Peace, Gerard
Dhakshike, Sayul (Birthdays),
(Regina Wickrema)**

Sunday, October 11th

8:30 a.m. †Reiko Ono, (Kazuko Ono)

**10:00 a.m. †Ruben De La Torre,
(De La Torre Family)**

Monday, October 12th NO MASS

Tuesday, October 13th

**12:05 p.m. For First Responders and the
Military**

Wednesday, October 14th

**12:05 p.m. Douglas Herrera (Birthday),
(Mary Ann Torres)**

Thursday, October 15th

12:05 p.m. †Yuri Livingston, (Catherine Adams)

Friday, October 16th

**12:05 p.m. Douglas Herrera (Healing),
(Mary Ann Torres)**

Eucharistic Minister Training

Fr. Sato will be holding a Eucharistic Minister Training on Sunday, October 18, at 11:30 a.m. If you are interested in becoming a Eucharistic Minister, please sign up at the back of the Chapel. **A fingerprinting appointment must be scheduled prior to attending the training.** Available appointment dates can be found at the back of the Chapel or on the Archdiocese of Los Angeles website. <https://lacatholics.org/fingerprinting/> For more information, please contact the office.

聖体奉仕者トレーニング

佐藤神父様による聖体奉仕者トレーニングを、10月18日（日）午前11時30分から行います。聖体奉仕者として奉仕することにご関心のある方は、教会入り口の申込用紙にご記入ください。トレーニングに参加するには、事前に指紋採取の予約をお済ませいただく必要があります。指紋採取の予約可能日は、教会入口または、ロサンゼルス大司教区のウェブサイトからご確認ください。
<https://lacatholics.org/fingerprinting/> 詳細は、事務所までお問い合わせください。

**Collections for the month of September was
\$8,679.56. Thank you for your generosity!**

9月の合計献金額は\$8,679.56でした。
皆様の温かいご支援に心より感謝申し上げます！

DID YOU KNOW? Children & devices: A child with access to the internet — whether on a phone, tablet, or laptop — has a high probability of stumbling upon pornography or inappropriate material through innocent searches and without intent. Pornographic materials permeate the online space, and they are all too easy to stumble upon, even when a child doesn't know to search for them. Talk to your children about the importance of caution when friends or classmates are using the internet without supervision. Tell them what to do if they see disturbing pictures, and remind them that they can always come to you for help without shame or punishment. For more information, read the VIRTUS® article "The Real Danger of Children Being Exposed to Pornography" at lacatholics.org/did-you-know.

ご存知ですか？ 子どもと電子機器： スマートフォン、タブレット、ノートパソコンなど、インターネットにアクセスできる環境にある子どもは、何気ない検索を通じて、意図せずにポルノや不適切なコンテンツに遭遇してしまう可能性が非常に高いです。ポルノコンテンツはオンライン上に蔓延しており、子どもが意図的に検索していなくても、つい目にしてしまうことは珍しくありません。友人やクラスメートが保護者の監督なしにインターネットを利用している際、注意を払うことの重要性について、お子さんと話し合ってください。不快な画像を見かけた場合の対処法を伝え、恥ずかしがったり罰を恐れたりすることなく、いつでも親に助けを求めていることを改めて伝えてください。詳細については、VIRTUS®の記事「The Real Danger of Children Being Exposed to Pornography」lacatholics.org/did-you-knowをご覧ください。

SAFEGUARDING THE CHILDREN!

ボランティアの皆さまへ:

2026年10月23日(金)午後7時~10時までの初回研修「Protecting God's Children for Adults」を開催いたします。

過去4年間に受講していないボランティアの方は、必ず受講してください。申込用紙は、教会入り口に置いてあります。

SAFEGUARDING THE CHILDREN!

ATTENTION ALL Volunteers:

We will be hosting the *Initial Training Course*, "Protecting God's Children for Adults" on Friday, October 23, 2026, 7 pm to 10 pm.

Mandatory for all Volunteers who have not taken the class in the last 4 years.

Please sign up at the back of the church.

ネパール洪水支援募金

2026年8月26日、ネパールとチベットの国境地域で氷河決壊による洪水と壊滅的な土砂崩れが発生し、ネパール北部の各地で鉄砲水や土石流による甚大な被害をもたらしました。集落全体が流失したほか、住宅、学校、病院、重要なインフラが破壊され、約160万人が被災しました。1,400人以上の死亡が確認され、5,600人以上が行方不明となっており、さらに数千人が負傷しています。発生から1か月以上が経過した現在も、救助・復旧活動が続いています。避難を余儀なくされた数え切れないほどの家族は、住まいや生計、そして地域社会を再建するという、長く困難な道のりに直面しています。

キリストのからだの一員である私たちは、苦しんでいる兄弟姉妹と心を一つにするよう招かれています。何よりもまず、すべての小教区、学校、奉仕活動に携わる皆さまに、ネパールの人々を思い起こしてくださいようお願いいたします。愛する人を失った方々、負傷し、避難を余儀なくされた方々、今なお行方不明となっている数千人の方々、そして第一線で活動する救助隊員や救援活動従事者の方々、さらに最も助けを必要としている人々に、思いやりと希望をもって奉仕している現地の教会のためにもお祈りください。ご寄付は以下から行えます:

<https://www.crs.org/donate/nepal-flood>

COLLECTION FOR THE NEPAL FLOOD

On August 26, 2026, a glacial outburst flood and catastrophic landslide struck the Nepal-Tibet border region, unleashing flash flooding and debris flows that devastated communities across northern Nepal. Entire villages have been swept away, homes, schools, hospitals, and essential infrastructure have been destroyed, and nearly 1.6 million people have been affected. More than 1,400 people have been confirmed dead, more than 5,600 remain missing, and thousands more have been injured. Rescue and recovery efforts continue more than a month later, and countless displaced families now face a long and difficult road to rebuild their homes, livelihoods, and communities.

As members of the Body of Christ, we are called to stand in solidarity with our brothers and sisters who are suffering. Above all, we ask that every parish, school, and ministry remember the people of Nepal in your prayers, for those who have lost loved ones, for the thousands who have been injured, displaced, or are still missing, for first responders and relief workers, and for the local Church as it ministers with compassion and hope to those most in need. Donations may be made at:

<https://www.crs.org/donate/nepal-flood>

次週、世界宣教の日を祝います: 次の日曜日は世界宣教の日です! 私たちは世界中のカトリック信徒と共に世界宣教の日を祝います。アジア、アフリカ、太平洋諸島、ラテンアメリカ及びヨーロッパの一部における教会の宣教活動のために、祈りと財政的支援を捧げるよう招かれています。次週のthe Society for the Propagation of the Faith for the Missionsに寛大な御協力をお願いいたします。

Next Sunday is World Mission Sunday! We join Catholics around the world for the celebration of World Mission Sunday. We are called to offer our prayers and financial help for the Church's missionary work in Asia, Africa, the Pacific Islands and parts of Latin America and Europe. Please be generous in next week's collection for the Society for the Propagation of the Faith for the Missions. Thank you!

洗礼の秘蹟: 受洗のためのクラスとスケジュールの詳細は、司祭館事務所までお問い合わせください。

ゆるしの秘蹟: 日時をご予約いただけます。

結婚の秘蹟: 予定されている挙式の6ヶ月前までに司祭館事務所までお問い合わせください。

病者の塗油: 必要に応じて、いつでも受けることができますので司祭館事務所までご連絡ください。

葬式ミサ: 司祭館事務所までご連絡ください。

水曜日の佐藤神父様との夕食会

佐藤神父様が、指定された水曜日の夕方に8名の皆さまをポットラック・ディナーにご招待しています。参加ご希望の方は、教会入り口にある黒いバインダーの申込用紙にご記入ください。お申し込みの際は、希望する日付をよくご確認のうえご記入ください。

佐藤神父様のために食事を作り、お届けするボランティアをしてみませんか？ 皆さんのお気に入りの料理で、ぜひ佐藤神父様に味わっていただきたい料理はありますか？

佐藤神父様の食事を時々用意してくださるボランティアを募集しています。教会入り口に、日程が記載された申込用紙を掲示いたします。お手伝いいただける方は、ご都合のよい日程にぜひご登録ください。皆さまの温かいご奉仕とご支援に心より感謝いたします！

当教会に登録していますか？

定かではありませんか？

教会に始めて来ましたか？

最近引っ越してきましたか？

メーリングリストに登録しませんか？

聖フランシス・ザビエル教会から郵便物を受けとっていない方は、教会入口に置いてある登録用紙にご記入の上、事務所までお持ちください。費用は掛かりません。

オンライン・ドネーション: 献金封筒を時々忘れることはありませんか？オンラインから寄付ができる事をご存知ですか？又、自動定期寄付の設定ができることも知っていますか？オンライン・ドネーションに関しては、事務所までお電話下さい。当教会ウェブサイト：<https://sfxcjcc.org/donations>

ソーシャルメディアに参加

INSTAGRAM



FACEBOOK



FLOCKNOTE



Baptisms: For more information on our celebrations of the sacrament of Baptism, please call the rectory.

Confessions: Confessions are available by appointment.

Weddings: Please call the rectory to make arrangements at least six months prior to your desired date.

Anointing of the Sick: available at anytime, please call the Rectory Office.

Funerals: Please call the Rectory Office.

Dinners with Fr. Sato on Wednesdays:

Fr. Sato invites 8 parishioners to a potluck dinner at the Rectory on select Wednesday evenings. Sign up sheets are in the black binder at the entrance of the church. Please check the date you are signing up for.

Would you like to volunteer to drop off a home-cooked meal for Fr. Sato? Do you have a favorite dish that you would like to share with him?

We are looking for volunteers who would be willing to prepare a meal for Fr. Sato from time to time.

A sign-up sheet with available dates will be located at the entrance of the church. If you are able to help, please consider signing up for a date that works for you. Thank you for your generosity and support!

ARE YOU REGISTERED WITH THE PARISH?

NOT SURE?

Are you NEW to the parish?

Have you recently moved?

Want to be on our mailing list?

If you are not receiving mailings from St Francis Xavier Chapel, please fill out the Registration Form at the back of Church, and turn it into the office. It doesn't cost a thing to register.

ONLINE GIVING: Do you sometimes forget your offertory envelopes at home? Did you know you can give online or set-up automatic donations. Call the office and we can help set up your online giving. Or our website at: <https://sfxcjcc.org/donations>

JOIN US ON SOCIAL MEDIA

INSTAGRAM



FACEBOOK



FLOCKNOTE



NO PETS ALLOWED IN THE CHAPEL, ONLY "SERVICE ANIMALS" ALLOWED.

聖堂内には補助犬だけ持ち込むことが許可されています。

NO FOOD OR DRINKS ALLOWED IN THE CHAPEL. 聖堂内での飲食は控えて下さい。

LOST AND FOUND: Please contact parish office. Items will be retained for only one month.

忘れ物は、教会事務所に問い合わせ下さい。一ヶ月間のみ保管いたします。

SAVE THE DATE

今年のスパゲッティ・ディナーは10月25日（日）に日程が変更となり、スパゲッティ・ディナーにハーベスト／ハロウィン・フェスティバルが追加されます。

2026年10月25日（日）午前11時から午後2時まで開催される、恒例のスパゲッティ・ディナー・ファンレイザーに、皆様、ご家族、ご友達をぜひお誘い合わせの上、ご参加ください。今年は、楽しいハーベスト・ハロウィン・フェスティバルも加わりました。美味しい手作りのスパゲッティに加え、季節に合わせた形をした子供向けスペシャルパスタもご用意しております。

講堂では、この季節ならではの賑やかな雰囲気をお楽しみください。子供たちのための仮装コンテストや、彫刻が施されたカボチャのコンテスト、フォトブースをご用意しております。また、庭では、子供たちへのお菓子を配るトランク・オア・トリートも開催されます。

日曜日のミサ後、Trunk or Treatの参加申込みを受付けます。枠に限りがあります。

詳細は、郵送いたしました。メーリング・リストに登録されていない方は事務所までお問い合わせください。

SAVE THE DATE

This year Spaghetti Dinner is being moved to Sunday October 25th and we are adding a Harvest / Halloween Festival to the Spaghetti Dinner.

We invite you, your family, and friends to join us for our Annual Spaghetti Dinner Fundraiser on Sunday, October 25, 2026 from 11am to 2pm. This year we have added a fun Harvest Halloween Festival. Our delicious homemade spaghetti will be served along with a special children's pasta with seasonal shapes.

In the auditorium enjoy a festive spirit of the season. We will have a Costume Contest for the children. Pre-carved Pumpkin Contest and Photo Booth, in the yard we will have a Trunk or Treat with treats for the kids.

After the Sunday Masses there will be sign ups for Trunk or Treat. Space is limited.

The Mailer with more information was mailed out to this week. If you are not on our mailing list, please contact the office.



ミサ典礼聖歌

入祭の歌 : P.2 愛といつくしみのあところ
奉納の歌 : P.21 きよききよき
拝領の歌 : P.21 マラナタ
閉祭の歌 : P.15 ああうるわし

行事予定 DATES TO REMEMBER

レジオマリエ.....	毎日曜日	Legion of Mary.....	Every Sunday
ストレッチ・クラス.....	9/27/26	Stretch & Slow Movement.....	9/27/26
スパゲッティ・ディナー／ハーベスト・フェスティバル.....	10/25/26	Spaghetti Dinner/- Harvest Festival.....	10/25/26
司牧委員会.....	TBA	PPC.....	TBA